

# Como caída del cielo

Fall from the sky

La Castaña del Bierzo procede en su mayoría de árboles centenarios y únicamente se recoge cuando ha caído al suelo, garantizando así una maduración óptima de la misma, y una composición altamente nutritiva, siendo una importante fuente de hidratos de carbono, calcio, fósforo y magnesio.

**Castaña del Bierzo**  
www.castanadelbierzo.es

Chestnuts from El Bierzo come from hundred-year-old trees and are only gathered when they have fallen, guaranteeing an optimum ripening, and a highly nutritious composition, being an important source of carbohydrates, calcium, phosphorus and magnesium.

## Un paseo por el Sabor

Alimentos de Calidad **del Bierzo**

*A journey through the taste buds*  
Distinguished quality foods **in Bierzo**

## Un paseo por el Sabor

Alimentos de Calidad **del Bierzo**

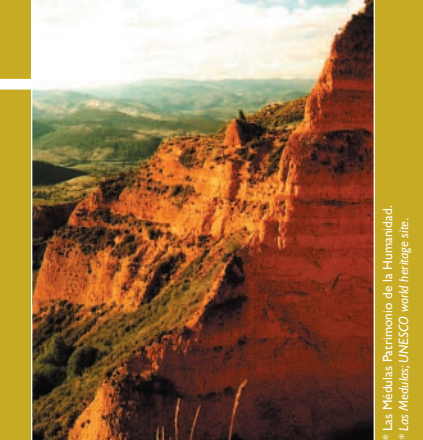
*A journey through the taste buds*  
Distinguished quality foods **in Bierzo**

## El Bierzo

El Bierzo es la mayor de las comarcas leonesas, la más variada en su paisaje. Situada al oeste de la provincia, en el límite con Asturias y Galicia, cercada por imponentes farallones montañosos, Los Ancares y Sierras de Caurel, los montes Aquilianos y la Sierra de Pobladura, y la Sierra de Gistredo. La diversidad del Bierzo se manifiesta en sus paisajes, costumbres y gastronomía. Todo ello enriquecido por aquellos que siguen el Camino de Santiago.

*Bierzo is the largest region of the province of León and scenically the most varied. It is located to the west of the province near the borders of Asturias and Galicia and is surrounded by lofty mountain ranges; Los Ancares y Sierras de Caurel, los montes Aquilianos, la Sierra de Pobladura, and la Sierra de Gistredo. The diversity of Bierzo is present not only in its landscape but also in its customs and gastronomy and all this is enriched by the St James Way which goes right across the region.*

\* Las Médulas. Patrimonio de la Humanidad.  
\* Los Médulas. UNESCO world heritage site.





El Botillo es el alimento tradicional más representativo, siendo desde tiempos inmemoriales el Rey de la gastronomía Berciana. Nacido de las manos de los monjes eremitas en las Montañas del Bierzo, llega hasta hoy sin perder sus raíces y creciendo en nuestra mesa en calidad y sabor.

\* Receta tradicional de Botillo del Bierzo.  
\* Traditional recipe of the Botillo of Bierzo.



## Botillo del Bierzo

[www.botillodelbierzo.es](http://www.botillodelbierzo.es)



## Origen de alta cocina

The origins of our "haute cuisine"

*The botillo is our most representative traditional dish, the authentic "king" of our gastronomy. Originally concocted by the hermit-monks in the mountains of Bierzo, it has survived to this very day and has even improved in taste and quality.*

La Reineta del Bierzo presenta características diferenciadas. Sus rasgos externos nos definen un fruto achatado, con peciolo corto y una cavidad calicínica (base) cerrada. El color en recolección es un verde sin brillo de fondo, con herrumbre superficial típica (Russeting), lo que le confiere la principal diferencia, a simple vista, con otras reinetas.



\* Ensalada de Manzana Reineta del Bierzo.  
\* Reineta apple salad from Bierzo.

## Reina de Corazones Queen of Hearts

*The Reineta variety presents various distinguishing features. Externally the fruit is oval shaped, wide at the base and with a short stalk. When harvested its colour is a dull green with a characteristic matt brown speckling (Russeting) which immediately distinguishes it from other varieties of Reineta.*

## Manzana Reineta del Bierzo

[www.manzanareinetadelbierzo.es](http://www.manzanareinetadelbierzo.es)



## Pimiento Asado del Bierzo

[www.pimientoasadodelbierzo.es](http://www.pimientoasadodelbierzo.es)



\* Ensalada de Bacalao con Pimientos Asados del Bierzo.  
\* Cod salad with roasted peppers from Bierzo.



Convertido en uno de los símbolos del Bierzo, sus virtudes se impusieron siendo las amas de casa bercianas quienes iniciaron la tradición del Pimiento Asado del Bierzo. El Pimiento continuó dándose a conocer fuera del Bierzo gracias a los elogios que los peregrinos, en su viaje a Santiago de Compostela, hacían de él tras degustar esta joya de la gastronomía berciana a su paso por la comarca.

*A typical product of Bierzo which the housewives have helped to convert into a symbol of the region. Pilgrims on their way to Santiago sing the praises of this delicacy and its fame spreads far and wide.*

Sabor de otoño para todo el año  
The taste of autumn all year round

Todas las peras que salen al consumidor con Marca de Garantía llevan un etiquetado diferenciador. Solo este etiquetado asegura que las peras que compramos están controladas y certificadas por la Marca de Garantía.

## Pera Conferencia del Bierzo

[www.peraconferenciadelbierzo.es](http://www.peraconferenciadelbierzo.es)

... Very sweet ...

*All the pears that reach the consumer contain a small sticky label which signals the official guarantee of quality. Only this label assures that the pears purchased are controlled and certified to the highest possible standards.*

... muy dulce ...



\* Flan de Pera Conferencia del Bierzo.  
\* Crème caramel made with Bierzo conference pear.

